

ewt®



PF320LCD

UK

DE

FR

IT

NL

PL

UK - As with all portable heating appliances: This product is suitable only for well insulated spaces or occasional use.

DE - Wie bei allen tragbaren Heizgeräten: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder die gelegentliche Verwendung geeignet.

FR - Comme dans le cas de tous les appareils de chauffage portatifs, ce produit convient seulement dans des espaces bien isolés et pour un usage occasionnel.

IT - Come nel caso di tutte le apparecchiature termiche portatili: questo prodotto è idoneo esclusivamente all'uso occasionale e nei locali opportunamente isolati.

NL - Zoals geldt voor alle draagbare verwarmingstoestellen: Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes en incidenteel gebruik.

PL - Zgodnie z zastosowaniami przenośnych urządzeń grzewczych: Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do użytkowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do sporadycznego użytkowania.

08/35288/0

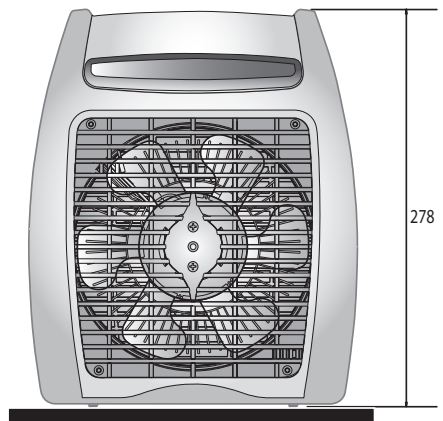
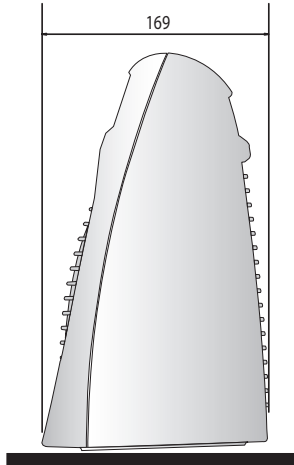
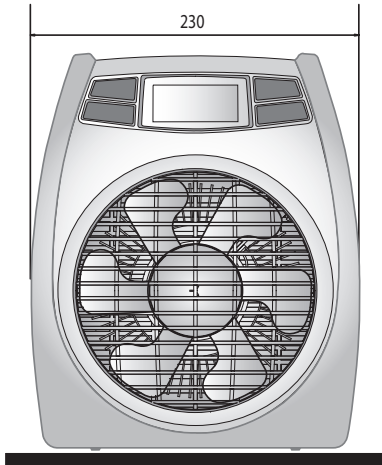
Issue 4

CE The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014:1, EN55014:2, EN61000:3-2 and EN61000:3-3 which cover the essential requirements of EMC Directive 2014/30/EU and the LVD Directive 2014/35/EU.

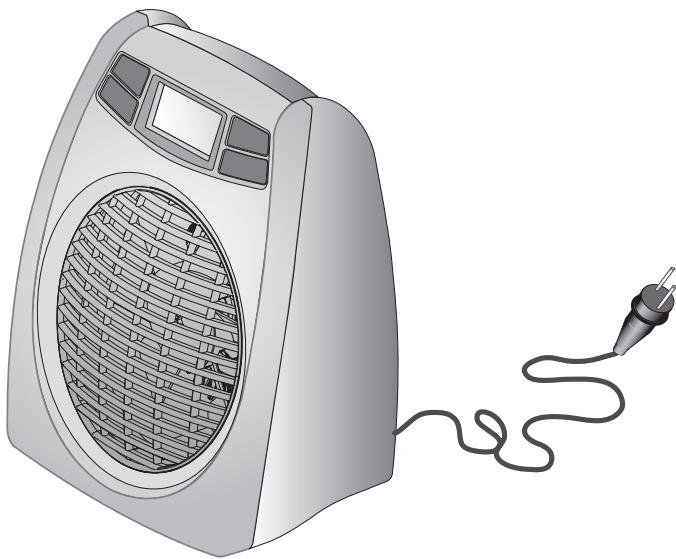
[c] Glen Dimplex

All rights reserved. Material contained in this publication may not be reproduced in whole or in part, without prior permission in writing of Glen Dimplex.

1



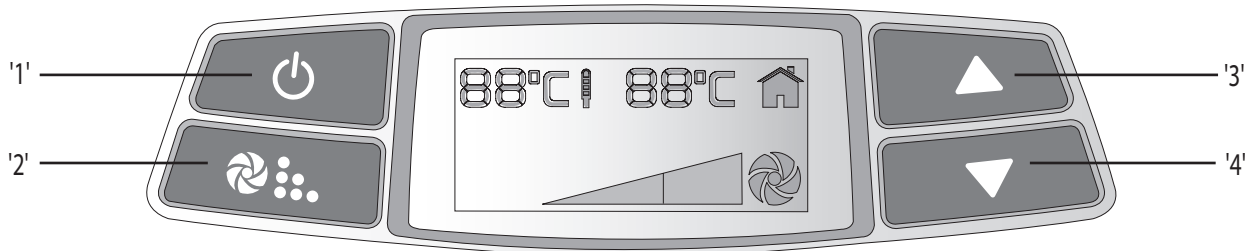
2



3



4



Important Safety Advice

DO NOT use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.


DO NOT place the heater directly below a fixed socket outlet.

The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible.

DO NOT COVER or obstruct the air inlet and outlet openings in any way.

The heater must be on a flat stable surface when in use.

DO NOT operate the heater with the mains lead overhanging the front outlet grille.

 The Heater carries the warning symbol indicating that it must not be covered.

WARNING: In order to avoid overheating do not cover the heater.

IMPORTANT: If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by a qualified person in order to avoid a hazard.

WARNING: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

IMPORTANT: Avoid use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause risk of fire.

DO NOT use the heater on deep pile carpets or the long hair type of rugs, or less than 750mm (30") away from any overhanging surface. Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater.

DO NOT use heater to dry your laundry.

The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. If changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner.

Electrical connection

This heater must be used on an **A.C.** supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

General

The heater has a loading of 2kW.

Heat output and temperature control on this appliance are provided using the electronic control. With the unit plugged in, and by pressing the 'STAND-BY' button (see '1' in **Fig. 4**) the heater can be activated. The appliance is provided with a handle for easy carrying - see **Fig. 3**.

Operation - see **Fig. 4**

The heat output is electronically controlled, according to the room temperature.

To activate the appliance press the 'STAND-BY' button - see '1' in **Fig. 4**.

Press button '2' to select Fan only/Low heat/High heat. By pressing this button once Fan only is selected, pressing twice provides Low heat and by pressing three times High heat is selected.

On the display screen (see **Fig. 4**) two temperature readings appear at the top of the screen. The room ambient temperature appears on the right and the desired temperature appears on the left hand side.

Use buttons '3' and '4' to set the desired room temperature when Low or High heat is selected.

The temperature can be set from 5°C to 35°C and this will be shown on the display. When the temperature is reached the heater will automatically switch into stand-by. If the ambient temperature drops the heater will come on again automatically. Note the electronic climate control device conserves energy and assists with temperature regulation e.g. if the heater is set to **HIGH** heat and the temperature is set to 28°C, at 27°C the heater will switch to **LOW** heat. Then at 28°C the heater will switch into stand-by.

An audible beep can be heard when any button is pressed.

A double beep can be heard when 5° and 35° is selected; the upper and lower limits.

By keeping buttons '3' and '4' pressed down the user can scroll quickly to the desired temperature.

Note: The heater retains its last setting once the appliance has been switched into "STAND-BY" or disconnected from the power supply.

Night Mode

To activate "Night Mode" press and hold the 'STAND-BY' button for 5 seconds - see '1' in **Fig. 4**. The LED ring will then turn off, and the screen backlight blinks on/off. After 10 seconds the screen backlight will turn off. For any subsequent button presses the screen backlight will light up then turn off again 10 seconds after last button press.

Overheat cut-out

The built-in overheat cut-out switches off the appliance automatically in the event of a fault. Disconnect the mains plug from the socket. After a short cooling down phase, the appliance switches into stand-by mode and is ready for use again. If the fault should occur again, follow the after sales advice.

Fuselink

A thermal fuse link is provided as an added safety feature. If the fuse link operates and opens circuit it is the result of abnormal overheating within the appliance and servicing of the appliance by a competent service engineer will be required in order to ensure the future safe operation of the heater.

Cleaning

WARNING : Always disconnect from power supply before cleaning heater.

Do not use detergents, abrasive cleaning powders or polish of any kind on the heater.

Wipe with a dry cloth to remove dust and a damp cloth (not wet) to clean off stains. Be careful not to allow moisture into the heater.

Ensure that dust or fluff does not accumulate inside the heater as this could lead to overheating of the element. Use a vacuum cleaner to remove any fluff which does accumulate.

Recycling

For electrical products sold within the European Community.



At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

After Sales Service

Your product is guaranteed for two years from the date of purchase.

Should you require after sales service, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card.

Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

Please retain your receipt as proof of purchase.

Model Identifier(s):		PF320LCD	
Heat output			
Nominal heat output	Pnom	2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0.8	kW
Maximum continuous heat output	Pmax,c	2.0	kW
Auxiliary electricity Consumption			
At nominal heat output	elmax	0.0	kW
At minimum heat output	elmin	0.0	kW
In standby mode	eISB	0.0004	kW
Type of heat output/ room temperature control			
Electronic room temperature control			Yes
Contact details		GDHVI Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton. SO30 2DF	

Wichtige Sicherheitshinweise

NICHT das Heizgerät in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbädern verwenden.


NICHT das Heizgerät direkt unter einer fest angebrachten Steckdose aufstellen.

Die Netzsteckdose muss jeder Zeit frei zugänglich sein, um den Netzstecker schnellstmöglich trennen zu können.

NICHT den Lufteinlass oder -auslass des Geräts auf irgendeine Art blockieren.

Das Heizgerät muss auf einer stabilen Oberfläche betrieben werden.

NICHT das Heizgerät betreiben, wenn das Netzkabel vorne über dem Gitter hängt.

 Auf dem Heizgerät ist ein Warnsymbol angebracht, das anzeigt, dass das Gerät nicht abgedeckt werden darf.

WARNUNG: Um Überhitzungen zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht zugedeckt werden.

WICHTIG: Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten.

WARNUNG: Um Gefahr durch das versehentliche Zurücksetzen des Thermoauslösers zu vermeiden, darf diese Vorrichtung nicht durch ein externes Schaltgerät (z. B. einen Zeitschalter) mit Strom versorgt oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsbetrieb regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, von Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, sowie von Personen mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrung benutzt werden. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren sollten sich ohne Beaufsichtigung nicht in der Nähe des Geräts aufhalten.

Kinder von 3 bis 8 Jahren sollten das Gerät nur ein- oder ausschalten dürfen, wenn es in der dafür vorgesehenen Betriebsposition montiert wurde. Dies gilt nur unter der Voraussetzung,

dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an eine Steckdose anschließen, benutzen bzw. reinigen oder das Gerät warten.

VORSICHT: Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. Achten Sie besonders darauf, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.

WICHTIG: Verlängerungskabel nicht verwenden, da eine Brandgefahr von einem überhitzten Kabel ausgehen könnte.

NICHT das Heizgerät auf Langflorteppichböden oder Langflorläufern oder in weniger als 750 mm Abstand zu einer darüber liegenden Oberfläche verwenden. Entzündliche Materialien wie Gardinen und ähnliche Einrichtungsgegenstände von der Vorder- und Rückseite sowie den Seiten des Heizgeräts fernhalten.

NICHT das Heizgerät zum Wäschetrocknen verwenden.

Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät und muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Bei Besitzerwechsel ist die Bedienungsanleitung an den neuen Besitzer zu übergeben.

Elektrischer Anschluss

Dieses Heizgerät darf nur an eine **Wechselstromversorgung** angeschlossen werden. Die auf dem Gerät angegebene Spannung muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.

Allgemeines

Das Heizgerät hat eine Leistungsaufnahme von 2 kW. Die Wärmeabgabe und Temperaturregelung an diesem Gerät erfolgen über eine elektronische Steuerung. Wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt ist, kann das Heizgerät durch Drücken der STAND-BY-Taste (siehe „1“ in **Abb. 4**) eingeschaltet werden. Zum Transport ist das Gerät mit einer Griffmulde ausgestattet – siehe **Abb. 3**.

Bedienung – siehe **Abb. 4**

Die Wärmeabgabe wird entsprechend der Raumtemperatur automatisch gesteuert.

Zum Einschalten des Geräts die STANDBY-Taste drücken – siehe „1“ in **Abb. 4**.

Taste „2“ drücken, um Nur Lüfter/Niedrige Heizstufe/ Hohe Heizstufe auszuwählen. Durch einmaliges Drücken dieser Taste wird Nur Lüfter ausgewählt, zweimaliges Drücken aktiviert die niedrige Heizstufe und dreimaliges Drücken aktiviert die hohe Heizstufe.

Im oberen Teil der Anzeige (siehe **Abb. 4**) werden zwei Temperaturangaben angezeigt. Rechts wird die Raumtemperatur angezeigt, links die gewünschte Temperatur.

Über die Tasten „3“ und „4“ die gewünschte Raumtemperatur auswählen, wenn die niedrige oder die hohe Heizstufe ausgewählt wurde.

Die Temperatur kann zwischen 5°C und 35°C eingestellt werden und dies erscheint auf der Anzeige. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht wird, schaltet sich das Heizgerät automatisch in den Standby-Modus. Sinkt die Umgebungstemperatur, schaltet sich das Heizgerät automatisch wieder ein. Beachten Sie, dass die elektronische Klimasteuerung Energie speichert und die Temperaturregelung unterstützt, z. B. wenn das Heizgerät auf **HIGH** (hohe Heizleistung) und die Temperatur auf 28°C eingestellt ist, schaltet das Heizgerät bei 27°C auf **LOW** (geringe Heizleistung). Bei 28°C schaltet sich dann das Heizgerät in den Standby-Modus.

Beim Drücken von Tasten ertönt ein akustisches Signal. Wenn 5° und 35°, der untere bzw. obere Grenzwert, ausgewählt werden, ertönen zwei Tonsignale.

Der Benutzer kann die gewünschte Temperatur schneller einstellen, indem er die Tasten „3“ und „4“ gedrückt hält.

Hinweis: Die letzte Einstellung bleibt erhalten, wenn das Heizgerät in „STANDBY“ geschaltet oder von der Stromversorgung getrennt wird.

Nachtmodus

Um den „Nachtmodus“ zu aktivieren, halten Sie die „STANDBY“-Taste 5 Sekunden lang gedrückt – siehe „1“ in **Abb. 4**. Daraufhin erlischt die Beleuchtung des LED-Rings und die Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms fängt zu blinken an. Nach 10 Sekunden schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms aus. Bei jedem weiteren Tastendruck leuchtet die Hintergrundbeleuchtung auf und schaltet sich 10 Sekunden nach dem letzten Tastendruck wieder aus.

Sicherheitsabschaltung bei Überhitzung

Die eingebaute Sicherheitsabschaltung bei Überhitzung schaltet das Gerät bei einem Fehler automatisch ab. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Nach einer kurzen Abkühlphase schaltet das Gerät in den Standby-Modus und ist wieder einsatzbereit. Tritt Fehler erneut aus, befolgen Sie die Hinweise zum Kundendienst.

Sicherung

Als zusätzliche Sicherheitsvorkehrung ist eine Wärmesicherung vorgesehen. Wenn die Wärmesicherung auslöst und den Stromkreis öffnet, ist die Ursache dafür eine ungewöhnliche Überhitzung im Gerät. In diesem Fall muss das Gerät durch einen Fachbetrieb instandgesetzt werden, um den weiteren sicheren Betrieb des Heizgeräts zu gewährleisten.

Reinigung

WARNUNG: Das Heizgerät vor dem Reinigen vom Stromnetz trennen.

Keine Lösungsmittel, Scheuerpulver oder Politur auf dem Heizgerät verwenden.

Staub mit einem trockenen Tuch vom Heizgerät abwischen und mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch Flecken entfernen. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Heizgerät gelangt.

Staub und Fusseln dürfen sich im Heizgerät nicht ansammeln, da dies eine Überhitzungsgefahr für das Heizelement darstellt. Fusseln mit einem Staubsauger entfernen.

Wiederverwertung

Für innerhalb der europäischen Gemeinschaft verkaufte Elektroprodukte.



Elektroprodukte dürfen am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht im regulären Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen bei Vorhandensein einer entsprechenden Wiederverwertungsanlage zugeführt werden. Informationen zur Wiederverwertung in Ihrem Land erhalten Sie bei Ihrer lokalen Behörde oder bei Ihrem Händler.

Kundendienst

Ihr Produkt unterliegt einer Garantie von zwei Jahren ab dem Kaufdatum.

Falls Sie unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem das Gerät gekauft wurde, oder rufen Sie unter der Servicenummer an, die für Ihr Land auf der Garantiekarte angegeben ist.

Senden Sie bitte fehlerhafte Geräte zunächst nicht an uns zurück, da es hierbei zu Verlusten, Beschädigungen oder Verzögerungen kommen und Ihr Problem nicht zufriedenstellend gelöst werden könnte.

Bitte verwahren Sie Ihre Kaufquittung als Beleg.

Model Identifier(s):		PF320LCD	
Heizleistung			
Nominale Heizleistung	P _{nom}	2,0	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	0,8	kW
Maximale kontinuierliche Heizleistung	P _{max,c}	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nominaler Heizleistung	e _{lmax}	0,0	kW
Bei minimaler Heizleistung	e _{lmin}	0,0	kW
Im Standby-Modus	e _{lSB}	0,0004	kW
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung			
Elektronische Raumtemperaturregelung			Ja
Kontaktangaben		GDHVI Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton. SO30 2DF	

Conseils de sécurité importants

NE PAS utiliser le chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.


NE PAS placer le chauffage directement en dessous d'une prise électrique fixe.

La prise électrique doit être accessible à tout moment pour que l'appareil puisse être débranché aussi rapidement que possible.

NE PAS COUVRIR ni obstruer les orifices d'admission et de sortie d'air.

L'appareil de chauffage doit être placé sur une surface plate et stable lorsque vous l'utilisez.

NE PAS faire fonctionner l'appareil de chauffage si le câble d'alimentation se trouve devant la grille de sortie d'air située à l'avant.

 L'appareil de chauffage porte le symbole d'avertissement indiquant qu'il ne doit pas être couvert.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne jamais couvrir cet appareil de chauffage.

IMPORTANT : Si le câble d'alimentation électrique de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel qualifié, dans le but d'éviter tout risque.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout danger lié à la réinitialisation du protecteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté via un dispositif à interrupteur externe, tel qu'un minuteur, ni connecté à un circuit régulièrement allumé et éteint par votre fournisseur d'électricité.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, pourvu qu'ils/elles soient surveillé(e)s ou informé(e)s quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils/elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Aucune opération de nettoyage et d'entretien réalisable par l'utilisateur ne doit être effectuée par des enfants sans supervision constante.

Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

Les enfants de 3 à 8 ans doivent uniquement être autorisés à allumer et éteindre l'appareil à condition que celui-ci soit déjà placé ou installé dans sa position d'utilisation normale et qu'ils

aient reçu les instructions nécessaires et soient supervisés pour utiliser l'appareil en toute sécurité et en comprendre les risques. Les enfants de trois à huit ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil ou effectuer aucune des opérations de nettoyage et d'entretien réalisables par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT : Certains des éléments de cet appareil peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Être très attentif lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

IMPORTANT : Éviter d'utiliser une rallonge électrique, car elle risquerait de surchauffer et de créer un risque d'incendie.

NE PAS utiliser l'appareil de chauffage sur des moquettes extra-épaisses ou des tapis à poils longs ou à moins de 75 cm d'une surface en surplomb. S'assurer que tous matériaux combustibles, tels que rideaux et autres meubles sont éloignés de l'appareil de chauffage.

NE PAS utiliser l'appareil de chauffage pour sécher du linge.

La brochure d'utilisation est inséparable de l'appareil et doit être conservée en lieu sûr. En cas de changement de propriétaire, cette brochure doit rester avec l'appareil et être remise au nouveau propriétaire.

Connexion électrique

Cet appareil de chauffage doit être relié uniquement à une alimentation **C.A.** ~ dont la tension doit être la même que celle indiquée sur l'appareil de chauffage.

Généralités

La puissance admissible de l'appareil est de 2 kW. Les réglages de la température et de la chaleur de cet appareil peuvent être effectués par la commande électronique. Une fois l'unité connectée, et en appuyant sur le bouton 'VEILLE' (voir la section '1' de la **Fig. 4**), le radiateur peut être activé. Cet appareil est doté d'une poignée pour faciliter son transport - voir la **Fig. 3**.

Fonctionnement - Voir Fig. 4

La puissance calorifique est contrôlée automatiquement en fonction de la température de la pièce.

Pour activer l'unité, appuyez sur le bouton 'VEILLE' (voir la section '1' de la **Fig. 4**).

Le bouton 2 sert à sélectionner les fonctions Ventilateur uniquement, Faible puissance, Pleine puissance. Appuyer une fois sur ce bouton pour sélectionner la fonction Ventilateur uniquement, deux fois pour la

fonction Faible puissance et trois fois pour la fonction Pleine puissance.

Sur l'écran (voir la **Fig. 4**), deux relevés de température s'affichent sur la partie supérieure de l'écran. La température ambiante apparaît sur le côté droit de l'écran et la température souhaitée sur le côté gauche.

Après avoir sélectionné la fonction Faible puissance ou Pleine puissance, utiliser les boutons 3 et 4 pour définir la température souhaitée pour la pièce.

La température se règle de 5 °C à 35 °C, ce qui apparaît à l'écran. Lorsque la température est atteinte, l'appareil de chauffage commute automatiquement en mode veille. Dès que la température souhaitée est atteinte, l'appareil de chauffage s'éteint automatiquement. Si la température ambiante baisse, l'appareil se déclenche à nouveau automatiquement. A noter que le dispositif de contrôle électronique de la température conserve l'énergie et aide à la régulation de la température, par exemple, si la température est réglée sur **ÉLEVÉE** et que la température est réglée sur 28 °C, à 27 °C, le radiateur basculera sur **FAIBLE**. Puis, à 28 °C, l'appareil de chauffage passera en mode veille.

Un bip sonore est émis à chaque pression sur un bouton.

Un double bip sonore est émis lorsque les températures minimale (5 °C) et maximale (35 °C) sont sélectionnées.

L'utilisateur peut faire défiler rapidement l'affichage jusqu'à la température souhaitée en maintenant appuyés les boutons 3 et 4.

Remarque : L'appareil de chauffage conserve son dernier réglage une fois que l'appareil a été mis en « VEILLE » ou déconnecté de l'alimentation électrique.

Mode Nuit

Pour activer le « Mode Nuit », appuyez sur le bouton « STAND-BY » et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes - voir « 1 » dans la Fig. 4. La bague DEL s'éteint alors et le rétroéclairage de l'écran s'allume / s'éteint. Après 10 secondes, le rétroéclairage de l'écran s'éteint. Pour toute pression ultérieure du bouton, le rétroéclairage de l'écran s'allume puis s'éteint 10 secondes après la dernière pression sur le bouton.

Disjoncteur de surchauffe

Le disjoncteur de surchauffe intégré arrête automatiquement l'appareil en cas d'anomalie. Débranchez la fiche de la prise de courant. Après une brève phase de refroidissement, l'appareil bascule en mode Veille et est de nouveau prêt à fonctionner. Si le problème se reproduit, consulter le service après-vente.

Cartouche fusible

Un fusible thermique est fourni afin d'optimiser la sécurité. Si le fusible se déclenche et ouvre le circuit, c'est le résultat d'une surchauffe anormale à l'intérieur de l'appareil et il est nécessaire de le faire réparer par un technicien compétent pour assurer le fonctionnement ultérieur sûr de l'appareil.

Nettoyage

AVERTISSEMENT : Toujours débrancher l'appareil du secteur avant de réaliser toute opération de nettoyage.

Ne pas utiliser de détergent, de produit abrasif ou tout produit de polissage sur l'appareil de chauffage.

Essuyer l'appareil avec un chiffon sec pour éliminer les poussières et avec un chiffon légèrement humide pour nettoyer les taches. Veiller à ne pas laisser l'humidité pénétrer dans l'appareil de chauffage.

Éviter toute accumulation de poussières ou de peluches à l'intérieur de l'appareil de chauffage, car cela pourrait provoquer une surchauffe des éléments. Utiliser un aspirateur pour enlever les poussières accumulées.

Recyclage

Appareils électriques vendus dans les pays de l'Union européenne.



Les appareils électriques en fin de vie ne doivent pas être évacués avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les services de recyclage locaux. Contactez les services publics ou le fournisseur de l'appareil pour obtenir des conseils de recyclage pertinents dans votre pays.

Service après-vente

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat.

Si vous avez besoin du service après-vente, veuillez contacter le fournisseur de l'appareil ou appeler le numéro du service dans votre pays indiqué sur la carte de la garantie.

Pour éviter des risques de perte, de détérioration, ou retarder le service, veuillez ne pas nous renvoyer votre appareil défectueux.

Veuillez conserver votre reçu ou facture comme justificatif d'achat.

Référence(s) du modèle :		PF320LCD	
Puissance calorifique			
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	2,0	kW
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,8	kW
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	2,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance calorifique nominale	e _{lmax}	0,0	kW
À la puissance calorifique minimale	e _{lmin}	0,0	kW
En mode veille	e _{lSB}	0,0004	kW
Type de rendement calorifique / contrôle de température ambiante			
Contrôle électronique de la température ambiante			Oui
Coordonnées		GDHVI Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton. SO30 2DF	

Istruzioni importanti per la sicurezza

NON utilizzare la stufa nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.


NON collocare direttamente al di sotto di una presa a parete fissa.

La presa deve rimanere accessibile in ogni momento, per consentire di disinserire la spina il più velocemente possibile all'occorrenza.

NON COPRIRE od ostruire le aperture di aspirazione e mandata di aria in qualche modo.

La stufa deve essere su una superficie piana e stabile quando è in uso.

NON utilizzare l'unità se il cavo di alimentazione sporge dalla griglia di mandata anteriore.

 La stufa presenta il simbolo di avvertenza per indicare che non deve essere coperta.

AVVERTENZA Non coprire l'unità, per evitarne il surriscaldamento.

IMPORTANTE: in caso di danni al cavo di alimentazione, deve essere sostituito, da una persona qualificata per evitare rischi.

AVVERTENZA Per evitare il rischio di una reimpostazione involontaria dell'interruttore di sicurezza termico, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, né deve essere collegato ad un circuito che venga regolarmente acceso e spento dalla società di fornitura elettrica.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solamente se sorvegliati o istruiti relativamente al suo uso e se hanno compreso i rischi che comporta. Impedire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione. In mancanza di costante supervisione, i bambini con meno di 3 anni di età devono essere tenuti a distanza.

I bambini con età compresa tra i 3 e gli 8 anni, possono accendere/spengere l'apparecchio se lo stesso è posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento, se sottoposti a supervisione o istruiti relativamente all'uso sicuro dello stesso e se hanno compreso i rischi che comporta. I bambini con un'età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono eseguire le

operazioni di collegamento, regolazione, pulizia e manutenzione dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

IMPORTANTE Non utilizzare prolunghe, poiché possono surriscaldarsi e provocare incendi.

NON utilizzare la stufa su moquette o tappeti a pelo lungo o a una distanza inferiore a 750 mm da qualsiasi superficie sospesa. Non avvicinare materiali infiammabili, come tende o altri elementi di arredamento, al pannello anteriore, posteriore o ai lati della stufa.

NON utilizzare la stufa per asciugare il bucato. Il foglio delle istruzioni fa parte integrante del dispositivo e deve essere conservato in un luogo sicuro. Nel caso di un passaggio di proprietà, il foglio delle istruzioni deve essere consegnato al nuovo proprietario.

Collegamento elettrico

Questo radiatore di calore deve essere esclusivamente utilizzato con alimentazione **C.A.** ~ e il valore di tensione riportato su di esso stufa deve a quello della tensione di alimentazione.

Informazioni generali

L'apparecchio ha un carico di 2 kW.

La potenza termica e il controllo della temperatura su questo apparecchio sono forniti tramite comandi elettronici. Con l'unità collegata e premendo il tasto 'STANDBY' (vedi '1' in **Fig. 4**) la stufa può essere attivata. L'apparecchio è dotato di una maniglia per facilitarne il trasporto. Vedere **Fig. 3**.

Funzionamento - Vedere **Fig. 4**

L'emissione di calore è controllata elettronicamente, in base alla temperatura ambiente.

Per attivare l'apparecchio, premere il pulsante 'STANDBY' - vedere '1' in **Fig. 4**

Per selezionare Solo ventola/Calore ridotto/Calore elevato, premere il pulsante '2'. Premendo questo pulsante una volta viene selezionato Solo ventola, premendolo due volte viene selezionato Calore ridotto e premendolo tre volte viene selezionato Calore elevato.

Sullo schermo del display (vedere **Fig. 4**) vengono visualizzate due letture della temperatura in alto allo schermo. Sulla destra viene visualizzata la temperatura ambiente e sulla sinistra la temperatura desiderata.

Premere i pulsanti '3' e '4' per impostare la temperatura ambiente desiderata dopo aver selezionato Calore ridotto o Calore elevato.

La temperatura può essere impostata da 5°C a 35°C ed essa verrà visualizzata sul display. Una volta raggiunta la temperatura, la stufa entrerà automaticamente in modalità stand-by. Se la temperatura ambiente scende, l'unità si accende di nuovo automaticamente. Ricordarsi che il dispositivo di controllo elettronico della climatizzazione conserva l'energia ed assiste nella regolazione della temperatura, p.es. se il radiatore è regolato **ELEVATO** Il calore e la temperatura sono impostati su 28°C, a 27°C il radiatore si accende calore **RIDOTTO**. Quindi a 28°C la stufa entrerà in modalità stand-by.

Ogni volta che viene premuto un pulsante viene emesso un segnale acustico.

Un doppio segnale acustico viene emesso quando la temperatura viene impostata su 5°C o 35°C, i valori minimo e massimo.

Mantenendo premuti i pulsanti '3' e '4' è possibile scorrere velocemente fino alla temperatura desiderata.

Nota : La stufa mantiene l'ultima impostazione una volta che l'apparecchio è stato impostato su "STAND-BY" o scollegato dall'alimentazione.

Modalità notturna

Per attivare la "Modalità notturna" premere e tenere premuto il pulsante "STAND-BY" per 5 secondi - vedere "1" nella **Fig. 4**. Quindi l'anello a LED si spegne e la retroilluminazione del display lampeggia. Dopo 10 secondi la retroilluminazione del display si spegne. Ad ogni pressione successiva del pulsante, la retroilluminazione dello schermo si illumina, quindi si spegne nuovamente 10 secondi dopo l'ultima pressione del pulsante.

Interruttore di sicurezza

L'interruttore di sicurezza integrato per la prevenzione del surriscaldamento spegne l'unità automaticamente in caso di malfunzionamenti. Staccare la spina dalla presa di corrente. Dopo una breve fase di raffreddamento, l'apparecchio passa in modalità stand-by ed è pronto all'uso. Se l'errore dovesse verificarsi di nuovo, seguire le raccomandazioni dopo vendita.

Contatto fusibile

Per garantire una maggiore sicurezza, l'apparecchio è dotato di un fusibile termico. Se il fusibile attiva e apre il circuito, ciò dipende da un surriscaldamento dell'apparecchio, che dovrà quindi essere controllato da un tecnico dell'assistenza qualificato per garantirne il futuro funzionamento sicuro. In questo caso, contattare l'assistenza clienti, che si occuperà di sostituire le parti danneggiate e di montare un nuovo contatto fusibile.

Pulizia

AVVERTENZA Scollegare sempre dall'alimentazione elettrica prima di pulire la stufa.

Non usare detergenti, polveri abrasive o lucido di alcun tipo sull'unità.

Passare un panno asciutto per rimuovere la polvere e un panno umido (non bagnato) per pulire le macchie. Fare attenzione a non far penetrare umidità all'interno dell'unità.

Assicurarsi che polvere e lanugine non si accumulino nell'unità, in quanto potrebbe surriscaldarsi. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la lanugine accumulata.

Riciclaggio

Prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea.



Al termine della loro durata funzionale, i dispositivi elettrici non dovranno essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Smaltirli nelle apposite strutture, ove disponibili. Per informazioni sui servizi di riciclaggio locali, rivolgersi all'amministrazione locale o al proprio rivenditore di fiducia.

Servizio di assistenza clienti

Il prodotto è garantito per due anni a partire dalla data di acquisto.

Per l'assistenza post-vendita, rivolgersi al proprio rivenditore o al numero dell'assistenza del proprio paese indicato sulla garanzia.

Non restituire un prodotto difettoso senza aver prima contattato l'assistenza, per evitare la perdita o il danneggiamento dello stesso e il conseguente ritardo nel fornire un servizio soddisfacente.

Conservare la ricevuta o lo scontrino come prova di acquisto.

Identificatore modello:		PF320LCD	
Potenza termica			
Potenza termica nominale	Phom	2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0,8	kW
Potenza termica continua massima	Pmax, cc	2,0	kW
Consumo elettrico ausiliario			
Alla potenza termica nominale	elmax	0,0	kW
Alla potenza termica minima	elmin	0,0	kW
In modalità stand-by	eISB	0,0004	kW
Tipo di controllo potenza termica/temperatura ambiente			
Controllo elettronico della temperatura ambiente			Si
Informazioni di contatto		GDHVI Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton. SO30 2DF	

Belangrijke veiligheidsinstructies

Gebruik de verwarming **NIET** in de direct omgeving van een bad, douche of zwembad.


Gebruik de verwarming **NIET** direct onder een vast stopcontact.

Het stopcontact moet te allen tijde toegankelijk zijn om de netstekker zo snel mogelijk te kunnen loskoppelen.

Zorg dat u de luchtinlaat- en uitlaatopeningen **NIET BLOkkeert**, op welke wijze dan ook.

De verwarming moet tijdens gebruik op een vlak en stabiel oppervlak staan.

Gebruik het product **NIET** als het netsnoer over het voorste uitlaatrooster hangt.

 Het apparaat is voorzien van een Waarschuwingssymbool waarop wordt aangegeven dat het niet afgedekt mag worden.

WAARSCHUWING: Om oververhitting te voorkomen, mag u het apparaat nooit afdekken.

BELANGRIJK: Als het netsnoer van dit apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door een bevoegd persoon om gevaar te voorkomen.

WAARSCHUWING: Dit apparaat mag niet via een extern schakelapparaat, zoals een timer, worden gevoed of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig door de nutsvoorziening aan en uit wordt gezet, om risico te vermijden door het per ongeluk resetten van de thermische afsluiting.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis als zij onder supervisie staan of instructies krijgen ten aanzien van het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren zich kunnen voordoen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud van het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet bij het apparaat komen, tenzij zij voortdurend worden begeleid. Kinderen vanaf 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen aan/uit zetten op voorwaarde dat deze in de normale functioneringspositie is geplaatst of geïnstalleerd en ze begeleiding of instructie hebben gekregen ten aanzien van het veilige gebruik van het apparaat en de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen ouder dan 3 en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken, het apparaat instellen en reinigen, of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

LET OP: Sommige onderdelen van dit product kunnen heel heet worden en brandwonden veroorzaken. Let extra goed op als er kinderen en kwetsbare personen in de buurt zijn.

BELANGRIJK: Vermijd het gebruik van een verlengsnoer. Het verlengsnoer kan oververhit raken en brandgevaar veroorzaken.

Gebruik het apparaat **NIET** op hoogpolige tapijten, op kleden met een lang haartype of op minder dan 750 mm (30 inch) afstand van enig overhangend oppervlak/materiaal. Houd brandbare materialen, zoals gordijnen en ander meubilair, weg van de voorkant, de zijkanten en achterkant van de kachel. Gebruik het apparaat **NIET** voor het drogen van de was. De bijsluiters van het apparaat dient opgevolgd te worden en op een veilige plek te worden bewaard. Als het apparaat van eigenaar veranderd, moet de bijsluiters aan de nieuwe eigenaar worden overgedragen.

Elektrische aansluiting.

Deze verwarming moet op een **wisselstroombron** worden aangesloten en het voltage, welke wordt aangegeven op het apparaat, moet overeenkomen met het voltage van de stroomtoevoer.

Algemeen

Het apparaat heeft een belasting van 2 kW.

De warmteafgifte en temperatuurregeling van dit apparaat worden geleverd met behulp van de elektronische besturing. Met het apparaat aangesloten en door op de 'STAND-BY'-knop te drukken (zie '1' in **Fig. 4**) kan het apparaat worden ingeschakeld. Het apparaat is voorzien van een handvat voor gemakkelijk dragen - zie **Fig. 3**.

Werking - zie Fig. 4

De warmteafgifte wordt elektronisch geregeld, afhankelijk van de kamertemperatuur.

Om het apparaat te activeren, druk op de 'STAND-BY'-knop - zie '1' in **Fig. 4**.

Druk op knop '2' om Alleen ventilator/Lage warmte/Hoge warmte te selecteren. Door deze knop één keer in te drukken, wordt de stand Alleen ventilator geselecteerd. Door tweemaal op te drukken, wordt de stand Lage warmte ingeschakeld. Door de knop driemaal in te drukken, wordt de stand Hoge warmte geselecteerd. Op het scherm (zie **Fig. 4**) verschijnen aan de bovenkant van het scherm twee temperatuurmetingen. De kamertemperatuur verschijnt aan de rechterkant, en de gewenste temperatuur verschijnt aan de linkerkant.

Gebruik de knoppen '3' en '4' om de gewenste kamertemperatuur in te stellen wanneer Lage warmte of Hoge warmte is geselecteerd.

De temperatuur kan ingesteld worden op 5°C tot 35°C en dit wordt getoond op het scherm. Als de temperatuur wordt bereikt, schakelt de verwarming automatisch op de stand-bystand. Als de omgevingstemperatuur daalt, wordt de verwarming weer automatisch ingeschakeld. Let op: de elektronische klimaatbediening bespaart energie en helpt bij de temperatuurregulatie, bijv. als de verwarming is ingesteld op **Hoge** warmte en de temperatuur is ingesteld op 28°C, op 27°C schakelt het apparaat over op **Lage** warmte (Vervolgens schakelt het apparaat op 28°C over in de stand-bystand.

U hoort een geluidssignaal wanneer u op een knop drukt.

U hoort een dubbele pieptoon wanneer 5 ° en 35 ° is geselecteerd; de boven- en onderlimieten.

Door de knoppen '3' en '4' ingedrukt te houden, kan de gebruiker snel naar de gewenste temperatuur scrollen. Opmerking: De verwarming behoudt zijn laatste instelling zodra het apparaat in "STAND-BY" staat of van de voeding is losgekoppeld.

Nachtstand

Om de "Nachtstand" te activeren, houdt u de knop 'STAND-BY' 5 seconden ingedrukt - zie '1' in **Fig. 4**. De LED-ring gaat dan uit en de achtergrondverlichting van het scherm knippert aan/uit. Na 10 seconden gaat de schermverlichting uit. Als u op een willekeurige knop drukt, gaat de achtergrondverlichting van het scherm weer branden en gaat na 10 seconden weer uit nadat u voor het laatst op een knop hebt gedrukt.

Oververhittingsbeveiliging

De ingebouwde oververhittingsbeveiliging schakelt het apparaat automatisch uit in het geval van een storing. Trek de stekker uit het stopcontact. Na een korte afkoelfase schakelt het apparaat over naar de stand-bystand en is het klaar voor gebruik. Als de fout opnieuw optreedt, volg dan het advies van de klantenservice op.

Smeltdraad

Een thermische smeltdraad is toegevoegd als extra veiligheidsvoorziening. Als de smeltdraad werkt en het circuit opent, is dit het gevolg van abnormale oververhitting in het apparaat en is onderhoud aan het apparaat door een bekwame onderhoudsmonteur vereist om een veilige werking van de verwarmers in de toekomst te garanderen.

Reinigen

WAARSCHUWING: Schakel de stroomtoevoer altijd UIT voordat u het apparaat gaat reinigen.

Gebruik geen schoonmaakmiddelen, schurend reinigingspoeder of poetsmiddelen van welke aard dan ook.

Wipe with a dry cloth to remove dust and a damp cloth (not wet) to clean off stains. Be careful not to allow moisture into the heater.

Zorg ervoor dat zich geen stof of pluïjes ophopen in de verwarmers, omdat dit kan leiden tot oververhitting van het element. Gebruik een stofzuiger om pluïzen die zich ophopen te verwijderen.

Recyclen

Voor elektrische producten die binnen de Europese Gemeenschap worden verkocht.



Aan het einde van de levensduur van de elektrische producten, mag deze niet worden weggegooid bij het huishoudvuil. Recycle waar faciliteiten aanwezig zijn. Vraag aan de plaatselijke autoriteit of winkelier wat de recyclerichtlijnen in uw land zijn.

Klantenservice

Uw product heeft vanaf de datum van aankoop twee jaar garantie.

Neem als u service nodig hebt contact op met de winkelier waar u het apparaat gekocht hebt of bel het servicenummer dat van uw land zoals vermeld op het garantiebewijs.

Het product niet direct naar ons terug sturen aangezien dit kan leiden tot verlies of schade en vertraging in het leveren van service aan u.

Bewaar de kassabon als aankoopbewijs.

Modelidentificeerder(s):		PF320LCD	
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	2,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	0,8	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	2,0	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	e _{lmax}	0,0	kW
Bij minimale warmteafgifte	e _{lmin}	0,0	kW
In stand-bystand	e _{lSB}	0,0004	kW
Type warmteafgifte/kamertemperatuur bediening			
Elektronische bediening van de kamertemperatuur			Ja
Contactgegevens		GDHVI Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton, SO30 2DF, Groot-Brittannië	

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa


NIE WOLNO używać urządzenia grzewczego w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczicy lub basenu.

NIE WOLNO umieszczać grzejnika bezpośrednio pod stałym gniazdem sieciowym.

By zapewnić jak najszybsze odłączenie przewodu zasilającego w dowolnym momencie, należy zapewnić swobodny dostęp do gniazdka elektrycznego.

NIE ZAKRYWAĆ lub nie zasłaniać w jakikolwiek sposób wlotu powietrza oraz otworów wylotowych. Uruchomiony grzejnik musi znajdować się na płaskiej, stabilnej powierzchni.

NIE WOLNO używać grzejnika z przewodem zasilającym zwisającym z przedniej kratki wylotowej.

 Symbol ostrzeżenia na grzejniku oznacza, że nie wolno go zakrywać.

OSTRZEŻENIE: Nie należy zakrywać grzejnika, aby uniknąć jego przegrzania.

WAŻNA INFORMACJA: Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez osobę wykwalifikowaną, celem wyeliminowania zagrożeń.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć zagrożenia na skutek przypadkowego zresetowania bezpiecznika ciepłego, urządzenie nie można podłączać do zasilania za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia sterującego, takiego jak wyłącznik zegarowy, lub podłączać do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez operatora sieci. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją grożące niebezpieczeństwa. Produktu nie należy dawać dzieciom do zabawy. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować produktu samodzielnie, bez nadzoru.

Dzieci młodsze niż trzyletnie powinny używać produktu pod stałym nadzorem albo wcale.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać lub wyłączać prawidłowo zamontowane urządzenie, jeżeli znajdują się pod opieką lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego

korzystania z urządzenia oraz będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.

PRZESTROGA: Niektóre części urządzenia mogą się mocno nagrzać, co może spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci lub osoby wrażliwe.

WAŻNA INFORMACJA: Należy unikać stosowania przewodu przedłużającego, ponieważ może on ulec przegrzaniu i stanowić ryzyko pożaru.

NIE WOLNO używać grzejnika na grubych dywanach, chodnikach z długim włosiem lub w odległości mniejszej niż 750 mm (30") od powierzchni zwisających. Trzymaj materiały palne, jak zasłony czy meble, z dala od przedniej, bocznej i tylnej strony grzejnika.

NIE WOLNO używać grzejnika do suszenia prania. Broszura instruktażowa stanowi nieodłączną część wyposażenia urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela broszura musi zostać przekazana nowemu właścicielowi.

Połączenie elektryczne

Niniejszy grzejnik musi być zasilany wyłącznie prądem zmiennym, a wartość napięcia zasilania musi odpowiadać wartości na grzejniku.

Informacje ogólne

Grzejnik pobiera prąd o mocy 2kW.

Regulacja mocy cieplnej i temperatury w tym urządzeniu odbywa się za pomocą elektronicznego sterowania. Po podłączeniu urządzenia i naciśnięciu przycisku „STAND-BY” (zobacz „1” na **rys. 4**) grzejnik można aktywować. Urządzenie wyposażone jest w uchwyt do łatwego przenoszenia - zobacz **rys. 3**.

Użytkowanie - zobacz **rys. 4**

Ciepło na wylocie z urządzenia jest sterowane elektronicznie, w odniesieniu do temperatury pokojowej.

Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk „STAND-BY” - patrz „1” na **rys. 4**.

Naciśnij przycisk „2”, aby wybrać tylko wentylator / mała moc grzania / duża moc grzania. Naciśnięcie tego przycisku jeden raz spowoduje wybranie tylko wentylatora; naciśnięcie przycisku dwa razy pozwoli na wybranie małej mocy grzania, a naciśnięcie go trzy razy spowoduje wybranie dużej mocy grzania.

W górnej części ekranu wyświetlacz (zobacz **rys. 4**) pojawiają się dwa odczyty temperatury. Temperatura

otoczenia w pomieszczeniu pojawi się po prawej stronie, a pożądana temperatura pojawi się po lewej stronie.

Użyj przycisków „3” i „4”, aby ustawić żądaną temperaturę w pomieszczeniu, po wybraniu mocy grzania.

Temperaturę można ustawić w zakresie od 5°C do 35°C, a wybrane ustawienie będzie wyświetlane na ekranie. Po osiągnięciu zaprogramowanej temperatury grzejnik automatycznie przejdzie w tryb gotowości. Jeśli temperatura otoczenia spadnie, grzejnik automatycznie włączy się ponownie. Należy pamiętać, że klimatyzator elektroniczny zapewnia oszczędność energii i wspomaga regulację temperatury. Np. jeśli ustawienie grzejnika jest **HIGH (wysokie)** grzanie i temperatura jest ustawiona na 28°C, przy temperaturze 27°C grzejnik przejdzie w tryb **LOW (niskie)** grzanie. Następnie przy temperaturze 28°C grzejnik przełączy się w stan gotowości.

Po naciśnięciu dowolnego przycisku będzie słycał sygnał dźwiękowy.

Po wybraniu 5 ° i 35 ° słycał podwójny sygnał dźwiękowy; górna i dolna granica.

Trzymając wciśnięte przyciski „3” i „4” użytkownik może szybko przewinąć do żądanej temperatury.

Uwaga: Grzejnik zachowuje ostatnie ustawienie po przełączeniu urządzenia w stan gotowości „STAND-BY” lub odłączeniu od zasilania.

Tryb nocny

Aby włączyć "Tryb nocny", naciśnij i przytrzymaj przycisk „STAND-BY” przez 5 sekund - patrz „1” na rys. 4. Pierścień LED następnie się wyłączy, a podświetlenie ekranu zacznie migać. Po 10 sekundach podświetlenie ekranu zostanie wyłączone. W przypadku kolejnych naciśnień przycisków podświetlenie ekranu zaświeci się, a następnie wyłączy ponownie po 10 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku.

Przegrzanie

Wbudowany wyłącznik termiczny wyłącza urządzenie automatycznie w razie usterki. Odłącz wtyczkę sieciową od gniazdka. Po krótkim okresie schładzania urządzenie przełącza się w stan gotowości i można je ponownie użytkować. Jeśli usterka wystąpi ponownie, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi posprzedażnej.

Wkładka topikowa

Termiczna wkładka topikowa służy jako dodatkowa opcja bezpieczeństwa. Gdy wkładka topikowa pracuje i zamyka obwód, jest to wynik nieprawidłowego przegrzewania się urządzenia. Serwisowanie urządzenia przez kompetentnego serwisanta będzie wymagane w celu zapewnienia bezpiecznej pracy grzejnika w przyszłości.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: Przed myciem grzejnika należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania.

Do czyszczenia grzejnika nie wolno stosować jakichkolwiek detergentów, żrących środków czyszczących lub środków do polerowania.

Należy przetrzeć suchą szmatką w celu usunięcia kurzu oraz zwilżoną szmatką (nie mokrą) w celu pozbycia się plam i zacieków. Należy zachować ostrożność, by do grzejnika nie dostała się jakakolwiek wilgoć.

Należy upewnić się, że wewnątrz grzejnika nie zbierają się kłęby kurzu, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania urządzenia. Należy użyć odkurzacza w celu usunięcia nagromadzonego w urządzeniu kurzu.

Recykling

Urządzenia elektryczne sprzedawane we Wspólnocie Europejskiej.



Po upływie okresu użytkowania produktów elektrycznych nie należy utylizować z odpadami domowymi. Prosimy o oddanie do recyklingu, o ile istnieje taka możliwość. Lokalne władze lub sprzedawca udostępniają informacje na temat recyklingu w danym kraju.

Usługi posprzedażne

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu.

Jeżeli wymagana jest obsługa posprzedażna, prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zostało zakupione urządzenie lub o telefon pod numer serwisowy w odpowiednim kraju. Numery znajdują się na karcie gwarancyjnej.

Nie należy zwracać uszkodzonych produktów do nas, ponieważ może to spowodować ich zagubienie, uszkodzenie lub opóźnienie w zapewnieniu usług na odpowiednim poziomie.

Prosimy o zachowanie paragonu, jako dowodu zakupu.

Identyfikator(y) modelu:	PF320LCD		
Moc grzejna			
Nominalna moc grzejna	P _{nom}	2,0	kW
Minimalna moc grzejna (orientacyjna)	P _{min}	0,8	kW
Maksymalna ciągła moc grzejna	P _{max,c}	2,0	kW
Zużycie energii na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy grzejnej	e _{lmax}	0,0	kW
Przy minimalnej mocy grzejnej	e _{lmin}	0,0	kW
W trybie oczekiwania	e _{lSB}	0,0004	kW
Sterowanie mocą cieplną/temperaturą pokojową			
Elektroniczna kontrola temperatury pokojowej			Tak
Dane kontaktowe	GDHVI Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton. SO30 2DF		

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.

3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).

4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

- a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
- b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
- c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
- d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.

3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.

4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufhand herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR - Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES - Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL - Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievoorgoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK - Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE - Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO - Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Detaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte inngrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuurituksia voi vaatia takuuaajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistusta. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammatitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL - Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązuja warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ - Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byl-li na něm proveden neodborně zásahy.

LV - Garantija Ģai ierīci ir spēkā pirccā valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkāku informāciju saņemsiet veikalā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama pirktāna kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņš nebūtu noteicis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatējāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicāt patvaļīgi demontāžu vai mēģinājāt padīt to remontēt.

SI - Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljena ali če so bili izvedeni nepooblaščen posegi v napravo.

SK - Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo na ňom boli urobéné neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Ėiam prietaisui galioja pirmo dalyje ideisties garantijos slygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavėjas, pas kurą Jus pirkote prietaisf, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo slyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisais sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini āsikidimai.

EE - Garantii Seadme kohta kehtivad selle riigi garantiitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimūūja annab Teile pōhjaliku informatsiooni garantii ūksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiiaia jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaoststarbeliselt vōi seadet on demonteeritud.

HU - Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.


HR - Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva isticu u slučaju da je uređaj oštećen, koristen na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR - Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν ώρα που αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέει ο έμπορος απ τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απδεί η αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφσον η συσκευή υπέστη λάη, εδν ρησιμοποιήθηκε ορθή ή έλα αν χώρα επεμ άσεις σε αυτή απ μη ε ουσιοδοτημένο προσωπικό.

BG - Гаранция За настоящия уред вадат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете во всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

RU - Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недовольным вмешательствам.

KZ Кепiндiк Мынау аспаққа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтытарды айтып береді. Гарантиялы мiндеттеменi пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін еткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар еткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.

1. Garantiekarte 	2. Garantiezeitraum <p style="text-align: center;">2</p>	3. Modell(e)	4. Kaufdatum								
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt										
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> CH BLUEPOINT Service Sagl, Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ + (41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59 </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz </td> <td style="vertical-align: top;"> LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46 </td> <td style="vertical-align: top;"> BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhautstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be </td> <td></td> </tr> </table>				DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de	CH BLUEPOINT Service Sagl, Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ + (41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl	AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhautstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	
DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de	CH BLUEPOINT Service Sagl, Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ + (41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl								
AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhautstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be									

DE	PT	FI	SK	GR
1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	1. Takuukortti 2. Takuukaika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontaktujte číslo & adresu	1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 6. Σφάλμα/Ελάττωμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
UK	NL	PL	LT	BG
1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(len) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	1. Garantijos kortele 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modeliai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko antspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпис на търговеца 6. Неизправност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
FR	DK	CZ	EE	RU
1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(ler) 4. Købsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Razítko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	1. Garantiikaart 2. Garantiiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupäev 5. Kaupluse tempel & allkiri 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & aadress	1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии (вгодах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись озничного продавца 6. Неисправность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
IT	SE	LV	HU	KZ
1. Scheda di garanzia 2. Periodo di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Modell(er) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stämpel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(ii) 4. Legadats datums 5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts 6. Bojajums/defekts 7. Kontakttalrunis un adrese	1. Garancialevél 2. Garancia idotartama (években) 3. Modell(ek) 4. Vásárlás időpontja 5. Eladó bélyegzője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értesítési telefonszám és cím	1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(лер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
ES	NO	SI	HR	
1. Tarjeta de garantía 2. Periodo de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Modell(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljacka 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	